



AEROTERMO JAGA AVS EC MOTOR

Instrucciones para montaje y conexión / Directives for mounting and connecting



Por favor, lea este manual detenidamente antes de la instalación.
Please read this manual carefully before installing.

Instrucciones para montaje y conexión / Directives for mounting and connecting

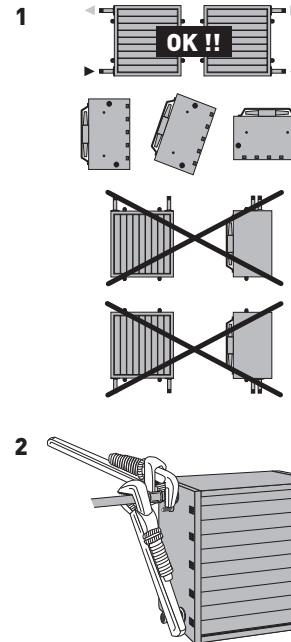
Instrucciones para montaje y conexión

- 1** El aerotermo Jaga se puede montar horizontal o verticalmente con la conexión en la derecha o en la izquierda. El impulsor sin embargo, debería montarse siempre en la parte inferior.
 - Tipo de conexión 000: 3/4" rosca exterior
 - Tipo de conexión 100 + 200: 1" rosca exterior
 - Tipo de conexión 300 + 400: 1 1/2" rosca exterior
 El instalador debería colocar un purgador en el punto más alto de la instalación
- 2** Cuando se atornillen las conexiones a los colectores del intercambiador sujetar siempre el colector con una llave para evitar que se rompa
- 3** Comprobar si el voltaje principal corresponde con la indicación de la chapa de registro en la placa del ventilador
- 4** Jaga declina toda responsabilidad y elimina cualquier garantía en caso de conexiones provisionales o experimentales
- 5** Cada aerotermo están provisto de terminales y una protección del motor integrada

6 Consumo:

Tipo	W	A	RPM
021 - 031	74	0.70	1375
121 - 131	77	0.73	1390
221 - 231	330	2.20	1330
321 - 331	375	1.80	910
421 - 431	580	3.20	850

- 7** Distribución uniforme de cargas: al instalar varios aerotermos, siempre es posible conectar a una fase diferente para obtener la misma carga para todos.
- 8** El esquema eléctrico se encuentra en el packing list pegado en el aerotermo
- 9** Para ponerlos fuera de uso cuando hay riesgo de heladas, vaciar los aerotermos completamente
- 10** La no observación de las anteriores pautas, conllevará la revocación de la garantía



Directives for mounting and connecting

- 1** The Jaga unit heater can be mounted horizontally and vertically with the connection at the left or at the right side. The inlet however, should always be at the underside.
 - Connection type 000: 3/4" external thread
 - Connection type 100 + 200: 1" external thread
 - Connection type 300 + 400: 1 1/2" external thread
 The installer should provide an air vent on the highest point of the line.
- 2** When screwing on the connections to the collectors of the heat exchanger always hold the collector with gripping pliers to avoid breaking it off.
- 3** Control if the mains voltage corresponds with the indication at the registration plate on the the ventilator plate.
- 4** For experiments or provisional connections Jaga cannot give any guarantee.
- 5** All unit heaters are provided with terminals and an motor protection. This thermal contact should be connected to a Jaga switch-box (option) or has already been connected when a mounted safety switch (option) on the side of the unit heater has been ordered.
- 6** The safety switch (option) has an on/off switch and a thermal security. When eventually an overloaded motor causes a power failure, the switch should be pushed in again after the failure is neutralized and after the motor has cooled down.

7 Consumed power:

Type	Watt	A	RPM
021 - 031	74	0.70	1375
121 - 131	77	0.73	1390
221 - 231	330	2.20	1330
321 - 331	375	1.80	910
421 - 431	580	3.20	850

- 8** Distribution of load on the mains: when installing several unit heaters it is always possible to connect or switch them to a different phase to assure an equal load on the mains.
- 9** You will find an electrical diagram in the packing list.
- 10** To put them out of use when there is frost danger, empty the unit heaters completely.
- 11** Non observation of the above rules leads to revoking of the guarantee.

Posibilidades de instalación / Possibilities of installation

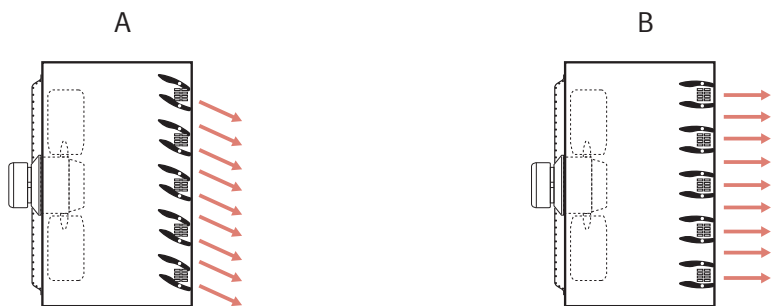
Regulación recomendada del sistema de lamas AVS®

Para mantener la sensación de confort, evitar que el aire caiga directamente sobre las personas

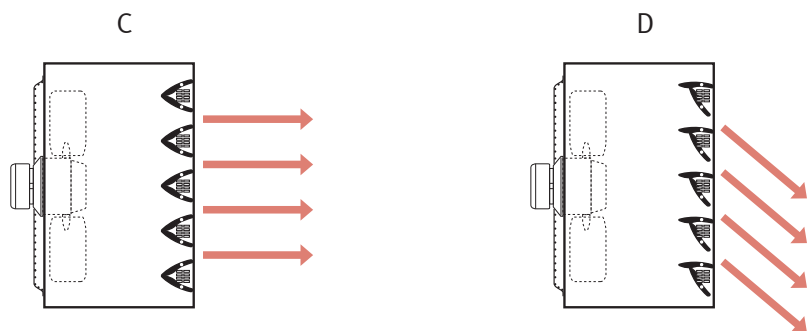
Recommended regulation of the AVS® diffusion lamellae:

To guard a sensation of comfort, avoid blowing directly on persons.

Estándar / Standard



AVS®

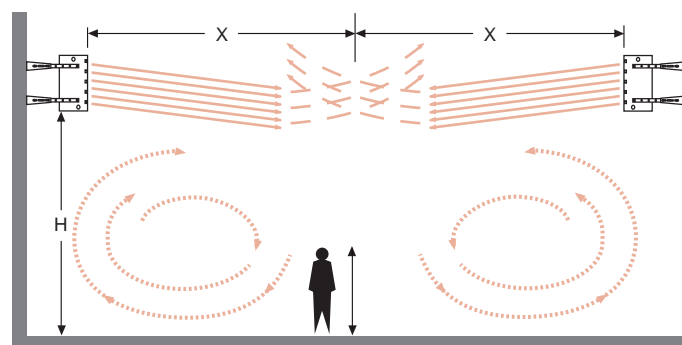


X rango de alcance del aire air range		
---	--	--

Tipo	Mín	Máx
021	16	21
031	14	19
120	18	23
130	16	22
220	28	37
230	27	35
320	30	4
330	27	36
420	41	54
430	37	49

H altura de montaje mounting height	
---	--

H	Posición / Position
2.5 > 3 m	B / C
3 > 4 m	A / D
> 4 m	D



ΔT Aire / Air / 15 a 20 K

Montaje en el techo / Mounting at the ceiling

Posibilidades de instalación / Possibilities of installation

Regulación recomendada del sistema de lamas AVS®

H = altura de montaje

Montaje a baja altura: posición E, F o H

Montaje a altura elevada: posición G, I o J

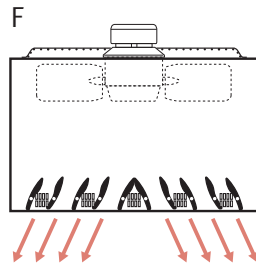
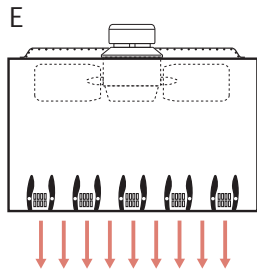
Recommended regulation of the AVS® diffusion lamellae:

H = mounting height

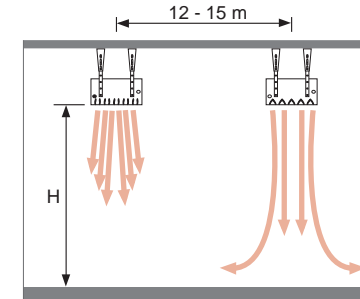
Lower mounting height: position E, F or H

Higher mounting height: position G, I or J

Estándar / Standard

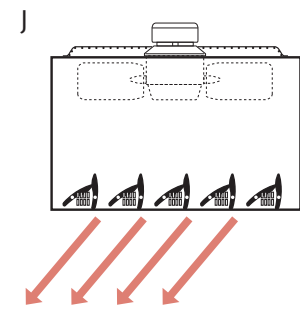
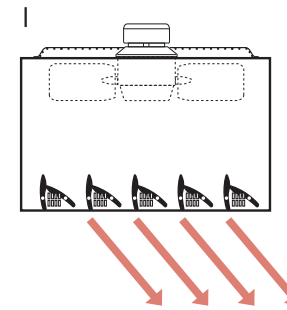
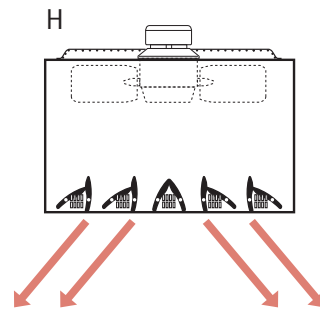
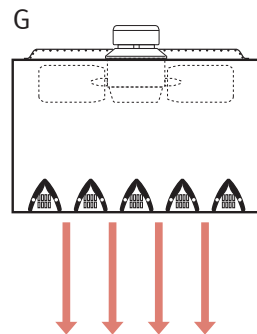


H Altura de montaje Mounting height		
Type	AVS®	Standard
021	8.0	5.5
031	7.5	5.0
120	8.0	5.5
130	7.5	5.0
220	10.0	6.0
230	9.5	5.5
320	10.5	6.5
330	9.5	6.0
420	11.0	9.5
430	10.0	8.5

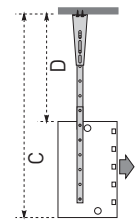
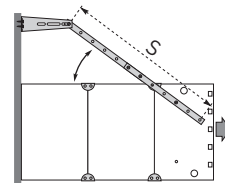
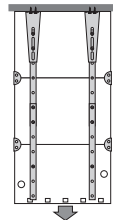
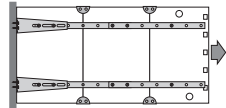
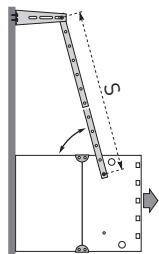
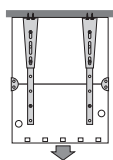
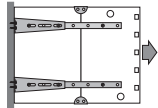
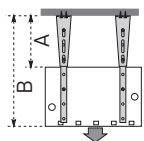
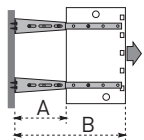


ΔT Aire / Air 15 a 20 K

AVS®



Soportes de montaje - Application brackets



Tamaño Size

Medida S

- Set de soportes: 60 a 110 cm
- Set de soportes + set de extensión: 110 a 210 cm

Dimension S

- Set of brackets : 60 till 110 cm
- Set of brackets + set for extension : 110 till 210 cm

Medida S

- Set de soportes: 60 a 110 cm
- Set de soportes + set de extensión: 110 a 210 cm

Dimension S

- Set of brackets : 60 till 110 cm
- Set of brackets + set for extension : 110 till 210 cm

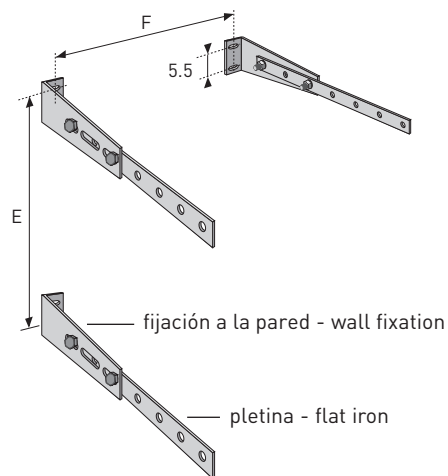
100	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes ángulo máx. 80 ° 1 set of brackets angle max. 80 °	1 set de soportes + 1 set de extensión 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes + 1 set de extens. 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes ángulo máx. 60 ° 1 set of brackets angle max. 50 °	1 set de soportes 1 set of brackets
200	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes ángulo máx. 80 ° 1 set of brackets angle max. 80 °	1 set de soportes + 1 set de extensión 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes + 1 set de extens. 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes ángulo máx. 60 ° 1 set of brackets angle max. 50 °	1 set de soportes 1 set of brackets
300	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes ángulo máx. 80 ° 1 set of brackets angle max. 80 °	1 set de soportes + 1 set de extensión 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes + 1 set de extens. 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes ángulo máx. 60 ° 1 set of brackets angle max. 50 °	1 set de soportes 1 set of brackets
400	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes 1 set of brackets	1 set de soportes ángulo máx. 80 ° 1 set of brackets angle max. 80 °	1 set de soportes + 2 sets de extensión 1 set of brackets + 2 set for extension	1 set de soportes + 1 set de extens. 1 set of brackets + 1 set for extension	1 set de soportes ángulo máx. 60 ° 1 set of brackets angle max. 50 °	1 set de soportes 1 set of brackets

Soportes de montaje - Application brackets

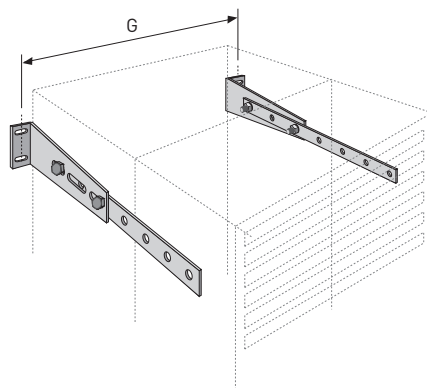
Set de soportes / Set of brackets



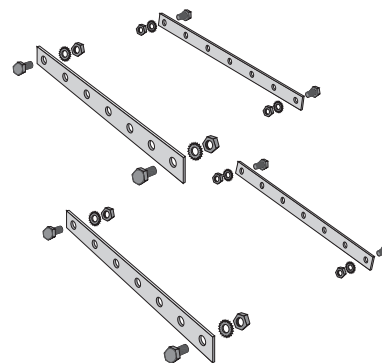
- Sin accesorios los ángulos deberían quedar hacia dentro.
- Without accessories the angles should be turned inwardly.



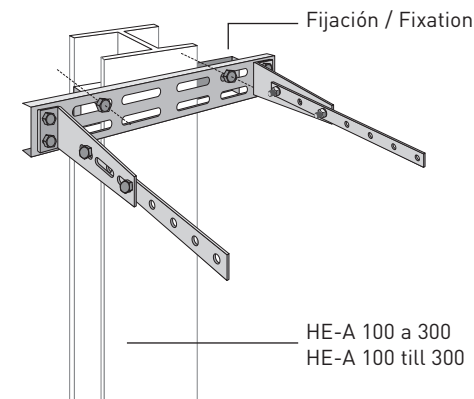
- Con accesorios los ángulos deberían quedar hacia afuera.
- With accessories the angles should be turned outwardly.



Set de extensión / Set for extension



Fijaciones para estructuras metálicas / Fastening at a metal construction



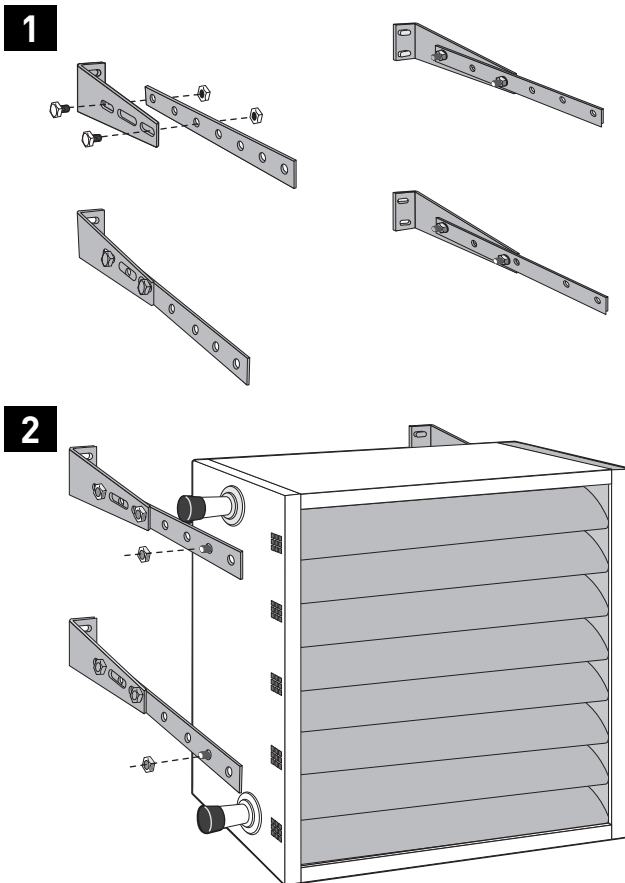
Dimensiones en cm / Dimensions in cm							* Mini aerotermino / Mini unit heater				
Tipo	A mín/máx		B mín/máx		C mín/máx		D mín/máx		E	F	G
* 000	36	67	77	107	72.5	132.5	31.5	101.5	---	---	---
100	36	67	77	107	83.5	143.5	30.5	90.5	35.5	53	63.5
200	36	67	77	107	94.5	144.5	29.5	79.5	45.5	65	75.5
300	36	67	77	107	105.5	145.5	28.5	68.5	55.5	77	87.5
400	36	67	77	107	116.5	146.5	27.5	57.5	65.5	89	99.5

Soportes de montaje - Mounting brackets

Sin accesorios para aspiración de aire
Without accessories for air intake

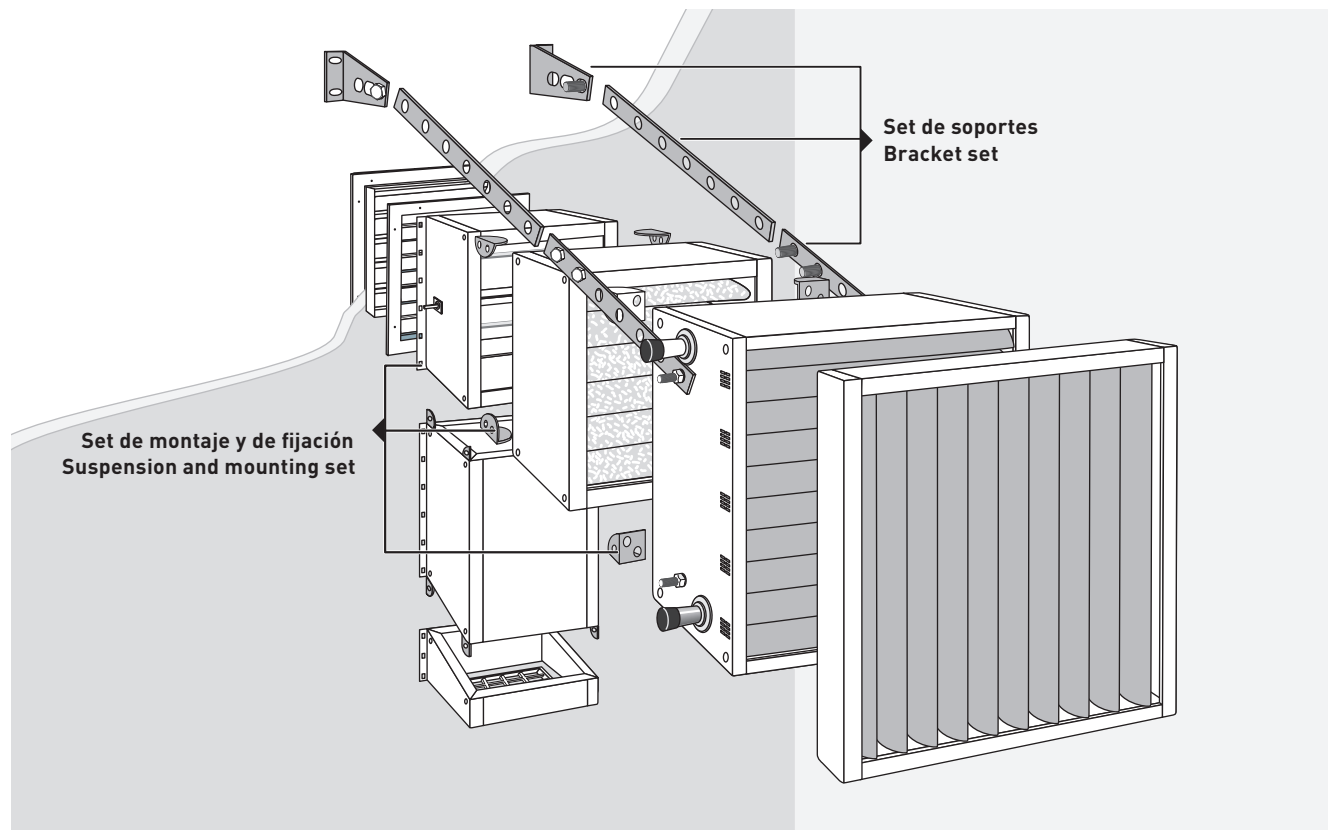
Sin accesorios para aspiración de aire
With accessories for air intake

A Set de soportes A / Bracket set A



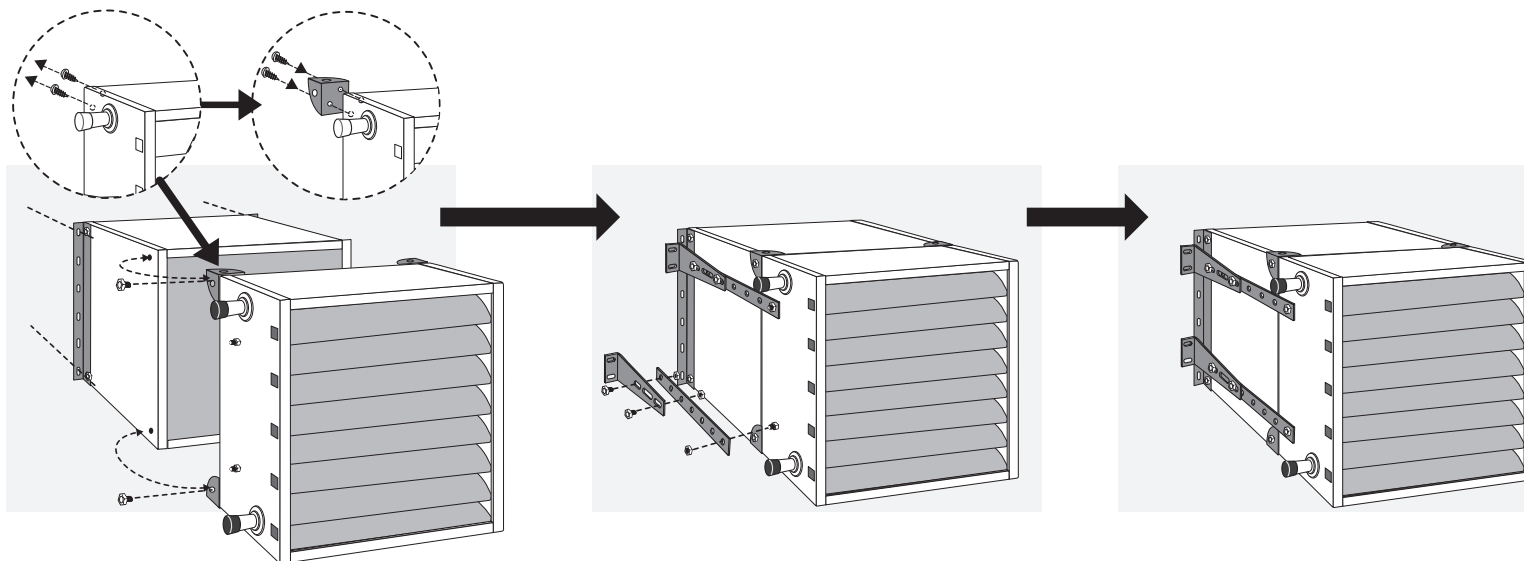
- Para usar con el Set de montaje A
- To use together with Mounting set A.

B Set de soportes B / Bracket set B



- Los accesorios para aspiración de aire se montan siempre con un set de montaje y fijación.
- Los soportes sirven como extra protección, especialmente cuando se ponen varios accesorios juntos.
- Para usar con el Set de montaje B
- Parts for air intake are always mounted by means of a suspension and mounting set.
- The brackets serve as an extra protection, certainly when different parts are used.
- To use together with Mounting set B

Soportes de montaje - Mounting brackets



A Set de montaje A / Mounting set A		Número	100	200	300	400
para usar con el Set de soportes A / to use together with Brackets set A						
	Soportes a pared / Wall bracket	2X	CÓDIGO: 8376.040001	CÓDIGO: 8376.040002	CÓDIGO: 8376.040003	CÓDIGO: 8376.040004
	Pieza de unión / Linking piece	4x				
B Set de montaje B / Mounting set B			LV 100	LV 200	LV 300	LV 400
para usar con el Set de soportes B / to use together with Brackets set B						
	Soportes a pared / Wall bracket	2X	CÓDIGO: 8376.040101	CÓDIGO: 8376.040102	CÓDIGO: 8376.040103	CÓDIGO: 8376.040104
	Pieza de unión / Linking piece	4X				
	Pieza de unión aerothermo / Linking piece unit heater	4X				

Aerotermino estándar / Standard unit heater

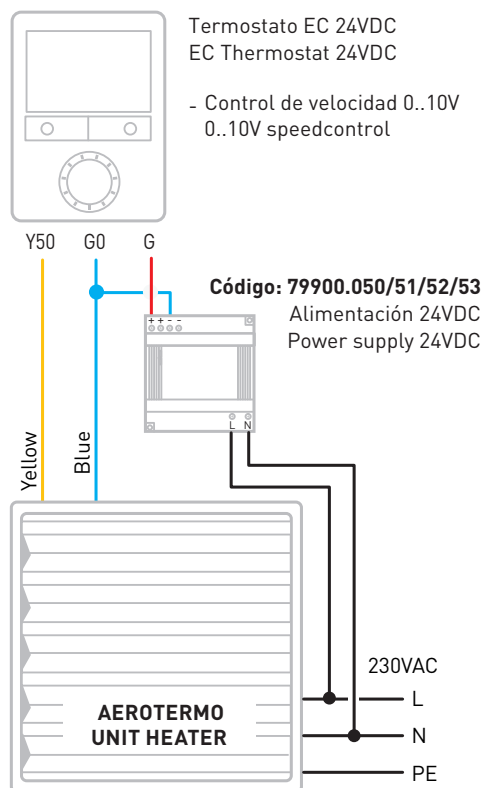
Control / Control

conexión termostato Jaga EC 0 ... 10V 0 - 10V connection Jaga EC thermostat

1 controlador por zona
con ventilador con velocidad modulante

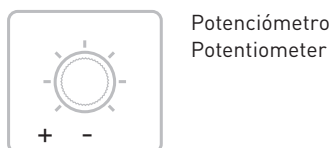
1 Room Controller per Room
with modulating fan speed

Código: 8751.050006



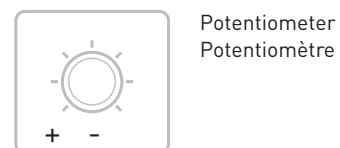
Control de velocidad con potenciómetro Speed control with potentiometer

control de la velocidad 0 .. 10VDC
speed control 0 .. 10VDC



Control de velocidad con potenciómetro y termostato Speed control with potentiometer and thermostat

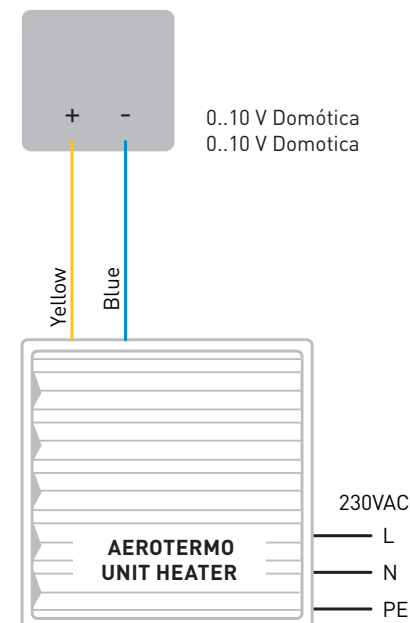
control de la velocidad 0 .. 10VDC
speed control 0 .. 10VDC



TH Termostato
Thermostat

0..10 V con domótica 0..10 V With Domotica

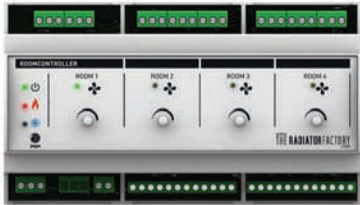
conexión a un sistema domótico existente
connection to an existing home automation system



Aerothermo estándar / Standard unit heater

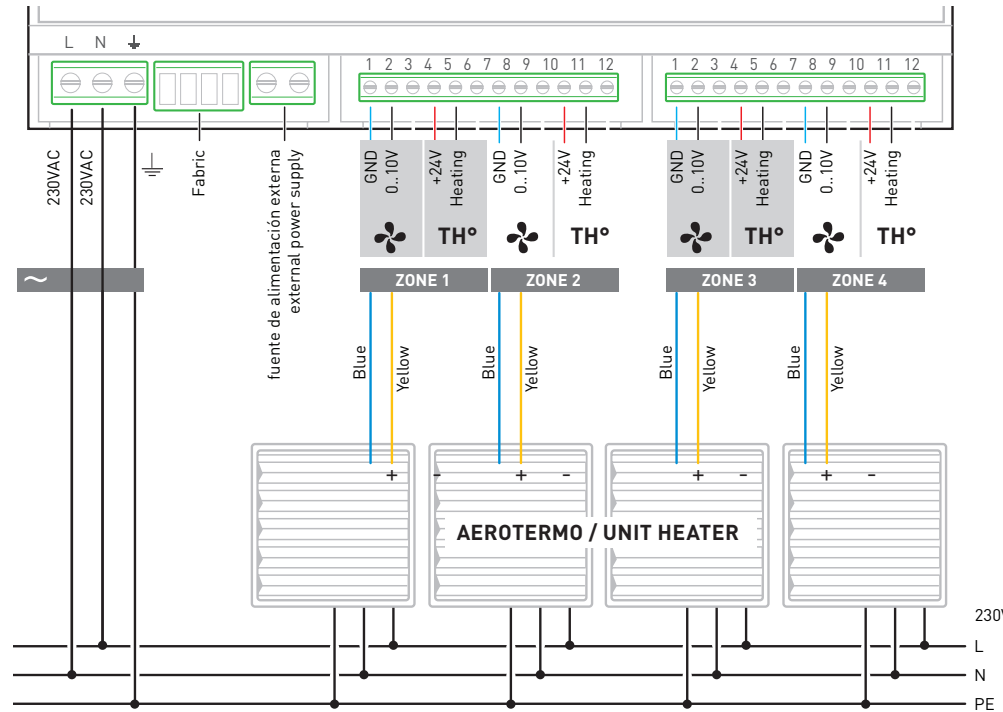
Control

Con Jaga Room controller / With Jaga Room controller

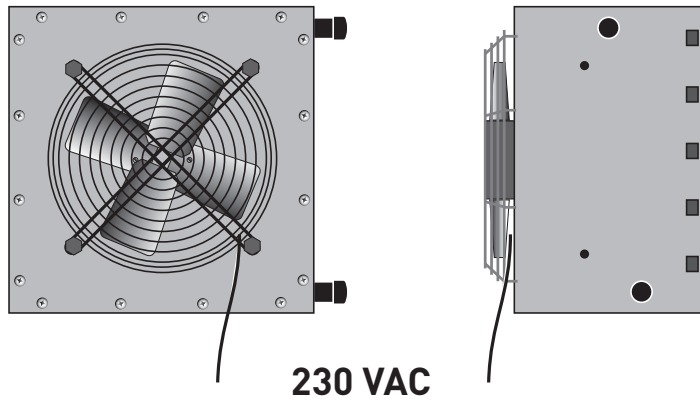


control de múltiples zonas (máx 4 zonas)
control multiple rooms (max 4 zones)

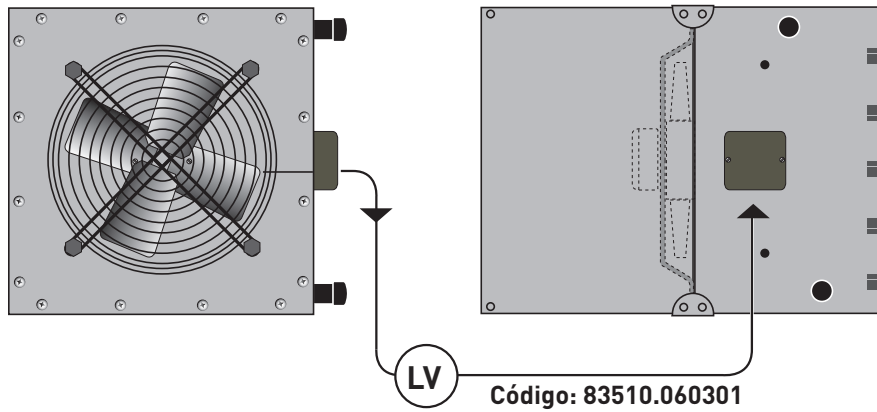
Código: 7990.035



Aerotermino estándar / Standard unit heater



Caja de bornes / Terminal box

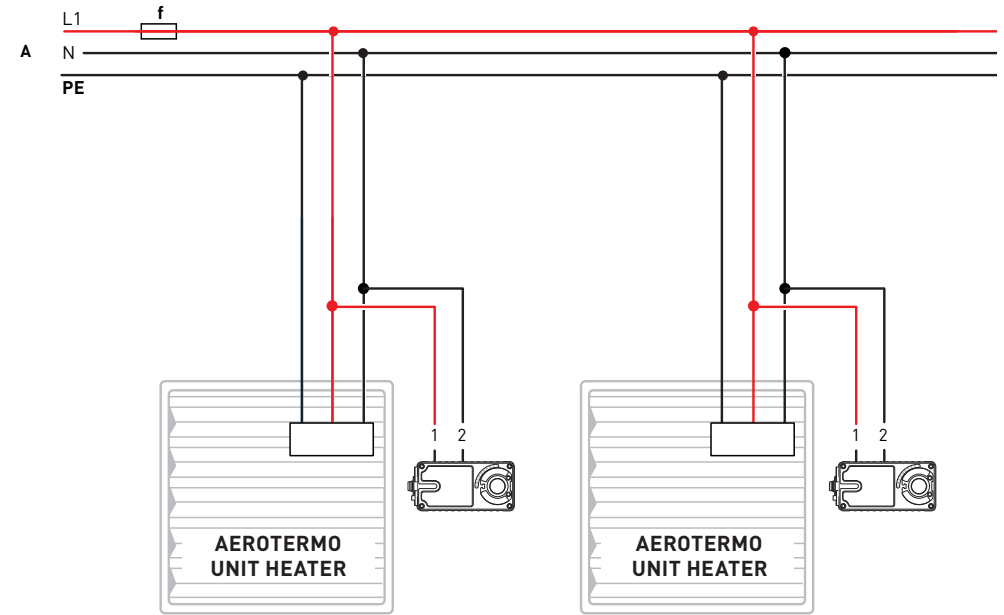
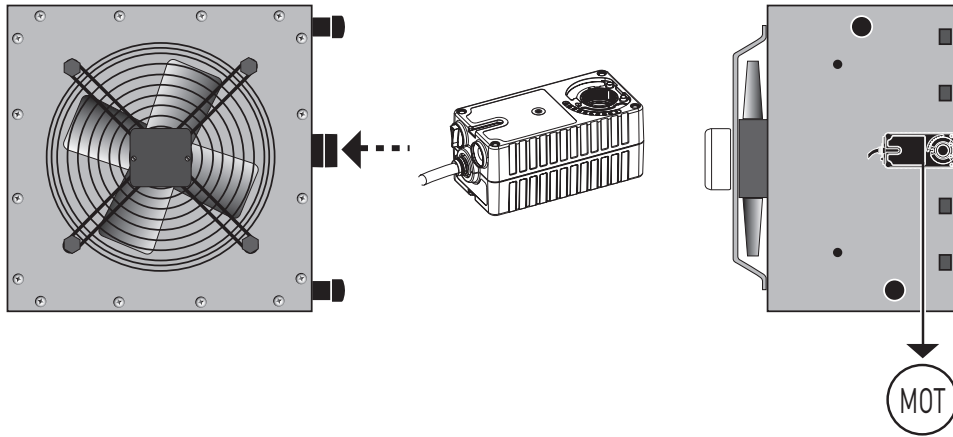


← **Caja de bornes montada en el lateral (LV)**
para utilizar con los accesorios de aspiración

Terminal box (LV) mounted on the side
used with accessories for air inlet.

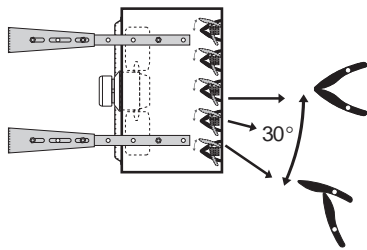
Aerotermino estándar / Standard unit heater

con motor modulante / with modulating motor

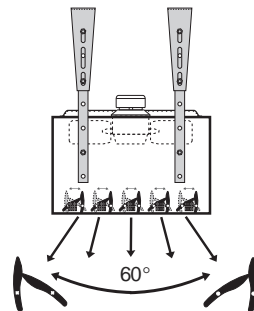


Funcionamiento del motor modulante / Operation of modulating motor

montaje en pared / mounting on wall



montaje en techo / mounting on ceiling



A conexión a la red
mains connection

f fusible
fuse

PE toma de tierra
earth terminal

MOT motor modulante lamas de impulsión
modulating motor Airflow Louvers

ATENCIÓN / WARNUNG

Por favor respete el contenido de este manual para evitar posibles errores en la instalación y un uso exento de problemas.

La garantía no será válida en caso de:

- defectos o daños derivados de no respetar el manual de instalación, limpieza o instrucciones de uso del fabricante.
 - utilización incorrecta, inapropiada y/o irresponsable del equipo.
 - reparaciones inadecuadas o daños causados por factores externos.
 - modificaciones no autorizadas en el equipo
- para cualquier consulta o queja, pongase en contacto con su proveedor o instalador.

El copyright de este manual es propiedad de Jaga N.V.

Please follow these instructions carefully in order to allow for an error-free installation and a carefree use.

Entitlement to warranty is cancelled in case of:

- errors or damage resulting from not following the assembly, cleaning or user instructions supplied by the manufacturer,
- wrong, improper and/or irresponsible use or treatment of the device,
- wrong or incompetent repairs and defects due to external factors,
- self-applied changes to the device.

If you have any questions or complaints, please contact your supplier or installer.

The copyright of these instructions is the property of the company Jaga Inc.